

本年一月至六月轉口貿易分析

政府統計處今日（星期三）發表按市場及來源地區統計的一九八三年上半年轉口貿易詳細分析數字，顯示本港自一月至六月之轉口貿易價值為二百三十九億七千五百萬元，比一九八二年同期增加二十五億五千九百萬元，增幅為百分之十二。

按市場分析轉口統計

輸往十個主要市場之本港轉口貨品的變動情況載於稿末附表一。

中國再度成爲本港轉口貨品之最大市場，在一九八三年上半年輸往中國之轉口貨品稍微增加一億八千二百萬元（增幅百分之四）。有增加者爲鋼鐵（增九千三百萬元，增幅百分之一百一十九）及電力機械、設備暨電器及零件（增八千六百萬，增幅百分之五十五）。另一方面，減少者則有紡織品（減二億五千六百萬，減幅百分之十七）及通訊、錄音及音響器材（減六千六百萬，減幅百分之二十六）。

輸往美國之轉口貨品有大幅增加（增七億二千九百萬元，增幅百分之二十八）。美國爲本港轉口貨品之第二大市場。顯著增加的貨品爲衣着（增三億八千一百萬元，增幅百分之六十三）及雜項製成品，主要爲籐器及編織品（增五千八百萬元，增幅百分之十九）與及旅行用品、手袋和同類容器（增五千七百萬元，增幅百分之八十六）。輸往美國之轉口貨品有明顯減少者爲魚類、甲殼類與軟體類動物及製品（減三千五百萬元，減幅百分之三十四）及珍珠、寶石與未加工半寶石（減三千四百萬元，減幅百分之十三）。

轉口輸往印尼的道路車輛（包括水陸兩用車）有減少（減二億零七百萬元，減幅百分之廿四）。輸往印尼之轉口貨品有增加者則為動植物原料（增四千七百萬元，增幅百分之二百八十五），油籽及含油果實（增三千九百萬元，增幅百分之五十二）及鋼鐵（增一千八百萬元，增幅百分之四十四）。

轉往新加坡之轉口貨品全面上升，增加三億六千八百萬元，增幅百分之廿二。有顯著增加者為通訊、錄音及音響器材（增七千四百萬元，增幅百分之七十五）及鐘錶（增六千四百萬元，增幅百分之廿四）。惟轉口往新加坡之石油、石油產品及有關物料則減少二千四百萬元，減幅百分之五十一。

轉口往台灣之貨品有顯著增加者為電力機械、設備暨電器及零件（增八千七百萬元，增幅百分之三十）及漂染用顏料（增二千萬元，增幅百分之卅五），轉口往台灣之非鐵金屬則減少三千五百萬元，減幅百分之三十。

按貿易來源地分析轉口統計

按十個主要來源地分析的轉口統計數字詳載於稿末附表二：

中國仍為香港轉口貨品的最大來源地。來自中國的轉口貨品增加者有衣着（增五億八千三百萬元，增幅百分之五十），人造纖維織物（增九千一百萬元，增幅百分之卅七），絲（增八千七百萬元，增幅百分之一百六十八），旅行用品、手袋和同類容器（增八千六百萬元，增幅百分之五十五），雜項植物原料，主要為供製化妝品及製葯用之植物及種籽（增七千三百萬元，增幅百分之二十六），及供提煉「軟性」植物油用的完整或破開的油籽或含油果實（增六千六百萬元，增幅百分之六十六）。

日本為第二主要轉口貨品來源地。轉口貨品增加者有鐘錶（增二億八千九百萬元，增幅百分之四十八），電訊、音響及錄音器材（增一億一千六百萬，增幅百分之二十二），真空管、電子管與電晶體及零件（增八百萬，增幅百分之五十二），增幅百分之五十六。及樂器與零件（增七千三百萬元，增幅百分之五十六）。

經由香港購買美國產品之海外採購於本年上半年仍然活躍。增加者計有飛機、有關設備及零件（增六千九百萬元，增幅百分之九十二），及辦公室器材及自動資料處理設備（增三千七百萬元，增幅百分之二十二）。

另一方面，來自台灣的轉口貨品則有下降，較顯著者有人造纖維織物（減二億七千七百萬元，減幅百分之六十五），及電訊、音響及錄音器材（減四千六百萬元，減幅百分之六十二）。

來自韓國的轉口貨品亦有下降，特別是人造纖維織物（減八千四百萬元，減幅百分之四十）。

按來源地及目的地分析轉口統計

按來源地然後按目的地分析，來自中國的貨品轉口往下列國家者有增加，計轉口往美國（增六億三千七百萬元，增幅百分之四十七），中國（增一億六千二百萬元，增幅百分之六十七），及韓國（增一億九千萬元，增幅百分之六十一）。來自日本的轉口貨品增加者主要為轉口往中國（增二億四千四百萬元，增幅百分之六十）。來自阿拉伯（增九千萬元，增幅百分之四十四）及荷蘭（增一億一千萬元，增幅百分之四十四）及荷國之貨品轉往中國及美國者均有大幅增加，計轉往中國者增九千四百萬元，增幅百分之十三。轉往美國者增四千萬元，增幅百分之二十。

附表一：按十個主要市場分析轉口貿易變動情況概要：

主要市場	一九八三年		一九八二年		增或減	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		
中國	四三〇一	(百萬元計)	四一一九	(百萬元計)	增	一八二
美國	三三四二		二六一三		增	七二九
印尼	二〇三六		二一九四		減	一五八
新加坡	二〇〇五		一六三七		增	三六八
台灣	一四三二		一二七五		增	一五七
日本	一三〇九		一二八〇		增	二九
韓國	一一三七		八〇四		增	三三二
澳門	八七八		七三四		增	一四四
菲律賓	七四四		七一二		增	三二
沙地阿拉伯	六四六		三九八		增	二四八

附表二：按十個主要來源地分析轉口統計：

	一九八三年		一九八二年		增或減	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		
中國	八四〇三	(百萬元計)	六九一八	(百萬元計)	增	一四八五
日本	五〇六一		四二二七		增	八三四
美國	二五九一		二三三四		增	二五七
台灣	一〇三四		一四八二		減	四四八
韓國	五八四		七七八		減	一九五
瑞士	五二八		五四五		減	一七
西德	四九六		三八一		增	一一五
英國	三八八		三二七		增	六一〇
西馬來西亞	二九〇		二七六		增	一四
法國	二八三		二〇〇		增	八三

書簿津貼計劃 中小學生受惠

教育署去年起實施的小學及初中學生書簿津貼計劃，辦理極其成功，因此繼續於一九八三／八四學年推行。

教育署發言人說，需要申請書簿津貼的小學及中學學生，可於開學時向校方領取表格，交由家長或監護人填妥及簽署於九月十五日前交回學校辦理。

發言人說，根據該項計劃，政府將以銀行轉帳辦法，將現金津貼付予經審定符合資格的學生家長或監護人。官立及資助學校的小學年級學生及初中班級學生，以及獲分配私立中學買位學額的初中學生均可申請書簿津貼。

但發言人指出，是項計劃與去年略有不同之處是接納公共援助的家庭，將不符合申請資格（領取高齡津貼與傷殘津貼者除外）。

津貼計劃分全額及半額，小學生的全額津貼為每年一百三十五元，初中學生則為三百二十五元。至於學生領取全額或半額，乃根據教育署的計分準則而定。不過倘若學生家庭有特別經濟困難而計分準則未能顧及者，校長可自行決定發給津貼，惟此類津貼，須包括在每間學校的津貼名額總數內（即最高為實際學生總人數百分之二十五，私校則按買位數目計算）；並且只限每班全額津貼三名。

發言人說，在特別情況下，個別學校仍可向教育署申請增加津貼名額至超過百分之二十五，惟此等申請須在其他學校有剩餘津貼名額時，才會獲准。

他又說，一九八三至八四學年的截止申請日期為九月十五日，在當日以後入學的新生要待明年始能申請。

元朗及中西區區議會會議

元朗區議會議員將於明日（星期四）上午舉行的會議席上，討論在該區市中心提供泊車設備的長遠問題。

各議員亦會在會上聆聽一份有關該區現有及計劃中的社區、福利及康樂設施的報告。

會議又討論區議員接見市民計劃及第四屆元朗藝術節的籌備工作。

議程其他項目包括元朗工業邨街道命名，及「香港教育透視」報告書。

在下午，中西區區議會將舉行會議。各議員將在會上聆聽皇后街興建多層市政大樓的計劃。

擬建的市政大樓將設有街市、熟食中心、室內體育活動室、室內運動場及壁球場。

會上，各議員亦將討論區內缺乏兒童及青年中心的問題。

市民如欲旁聽中西區區議會會議，可與區議會秘書聯絡，以便安排列席。聯絡電話：五十四五〇八六八。

編輯注意：

(甲)元朗區議會會議將於明日（星期四）上午九時三十分在青山公路二九六號元朗政務處會議室舉行；及

(乙)中西區區議會會議將於明日下午四時在香港德輔道中二二二至二二四號偉利大廈三樓政務處會議室舉行。

歡迎派員訪攝。

接載新聞界前往元朗的政府車輛 AM 五七九七，將於上午八時十五分在九龍公眾碼頭開出。

去月檢控勞工法例案件
六百四十九宗罪名成立

勞工處在上(七)月檢控違反勞工法例之案件中，有六百四十九宗罪名成立，罰款額逾五十五萬九千元。

大部份案件與違反工廠暨工業經營條例及其各附屬規例，僱傭條例及婦女及青年(工業)規例有關。

違反工業安全規例之案件佔二百五十二宗，罰款額達二十九萬三千六百五十元。

其中包括一百一十九宗與違反工廠暨工業經營(機器護罩及操作)規例有關，罰款額達十四萬五千五百元，違反建築地盤(安全)規例之案件則佔二十九宗，罰款額達五萬五千五百元。

至於違反婦女及青年(工業)規例案件則有三百一十六宗，罰款額達二十二萬零一百元。

此外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有六宗，罰款額達三千二百五十元。

編輯注意：

沙田區議員訪問田心谷五村

沙田政務專員曾蔭權和四位沙田區議員定於星期五(九月二日)訪問田心谷五條鄉村。

區議員將會晤村代表，以了解他們的生活情況和所遭遇的困難。

這是區議員第二次訪問區內的鄉村的，以加強他們和村民間的聯繫。政務處已安排了一連串的同樣訪問。

他們訪問的田心谷五條鄉村為顯田、上徑口、下徑口、隔田及田心。

有意隨行採訪的新聞界代表，請於是日上午八時四十分在瀝源邨壽全樓沙田區議會秘書處集合。

電綫與電纜行業 明起採用十進制

電綫及電纜行業即將與其他各大行業看齊，正式轉用十進制。

度量衡十進制委員會今日（星期三）宣佈，由明日（九月一日）起，本港的電綫及電纜業將採用十進制單位。

委員會特別為業內技工學徒及顧客印備五萬份「十進制電綫及電纜」換算表，協助他們熟習十進制。

該換算表是由一間電器行贊助印製，由港九電業總會及港九電器工程商會有限公司，免費派發予會員商號；並由全港各電綫電纜製造商及零售商轉派給顧客。市民如有興趣，亦可前往香港金鐘道九十五號統一中心三十一樓，度量衡十進制委員會秘書處索閱。

十進制委員會發言人稱：「電綫及電纜業是本會預定在今年內推行轉制活動的目標行業之一。」

他續稱：「該行業的製造商及零售商均能認識到轉制的好處及重要性，足以令人鼓舞。」

他指出，十進制委員會早於一九七九年八月組成一個工作小組，專責統籌電綫與電纜行業轉制事宜。

發言人又稱：「該小組之代表在策劃轉制的過程中，貢獻良多，使轉制工作得以順利推行。」

他說：「兩間電力公司亦鼎力支持該行業的轉制工作，並已致函各電氣工程公司、承建商、發展商、顧問工程師及則師，促請他們在裝設電綫及電纜時，使用十進制。」

發言人表示，就目前的轉制進展狀況而言，他對該行業預期於八四年下半年全面轉用十進制的計劃，感到樂觀。

編輯注意：

署理港督巡視沙頭角

新聞界代表採訪安排

署理港督夏鼎基爵士將於九月一日（星期四）巡視沙頭角，屆時將有專車接載新聞界代表前往採訪。

受派採訪此一項項的新聞界代表務請於星期四下午二時十五分前往下亞厘畢道中區政府合署訪客停車場集合。

行程完畢後，亦有安排專車接載新聞界代表返回中區政府合署。

兩幅官地招標承租

地政署現正招標短期承租兩幅官地。

首幅官地位於尖沙咀東部科學館道與麼地道交界處，面積約二千八百七十五平方米，供收費停泊旅遊巴士及貨車。

租期為六個月，其後按月續約。

另一幅官地面積約七百五十五平方米，位於元朗東頭工業區，供維修汽車，包括噴油在內。

該幅官地租期為兩年，其後按季續約。

兩幅官地的截標日期均為九月十六日正午。

索取投標表格，通告及章程者，可往香港花園道美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處。有關元朗官地之詳情並可向元朗青山公路元朗地政處索取。

粉嶺支路高柱電燈 安裝合約今日批出

新界拓展署今日批出一份價值一百一十六萬元之合約予英國通用電器（香港）有限公司，在現正興建中之粉嶺支路交匯處安裝高柱電燈。

合約由大埔粉嶺拓展處總工程師賈立德及該公司代表簽署。

工程包括製造及安裝一個高三十米的高柱電燈系統，有關之電纜及電力工程。估計全部工程需要安裝十三個單位高柱電燈。

工程將於九月展開，分期進行，至一九八五年四月完成。

編輯注意：

沙田文娛館上蓋工程

建築合約於明日簽署

建築拓展署將於明日（九月一日）批出一份價值九千三百萬元之合約，為沙田文娛館進行建築上蓋工程。

合約將於明日下午三時在花園道美利大廈二十二樓會議室簽署。

歡迎新聞界派員訪攝。

青衣大橋暫封閉

運輸署宣佈：為進行X光探測試驗，青衣大橋將於下述日期採取封閉措施：

九月二日；九月六日至九日；九月十三日至十六日；九月二十日至二十二日；九月二十七日至三十日。

每日封閉時間由凌晨一時至五時三十分，每封閉二十分鐘後即開放二十分鐘。

封閉期間若發生緊急事故，該大橋可立即開放通車。

D 七路新行車綫開放

運輸署宣佈：石排頭路及杯渡路交界處之一段D七路第二條新行車綫將於星期五（九月二日）開放予北行車輛。

南行車輛可繼續使用D七路現有之行車綫。

香港仔隧道晚間封閉

運輸署宣佈：香港仔隧道將於九月二、六及七日每日凌晨零時三十分至五時三十分封閉，不准車輛來往，以便試驗電腦及交通訊號。

封閉期間，北行車輛可使用南風道，南行車輛則可使用司徒拔道。四號專綫小巴及中巴第三十八及七十二號須改用南風道、深水灣道、黃泥涌峽道及司徒拔道行駛。

誹謗法律及新聞道德研討會

兩個有關誹謗法律及新聞道德研討會將相繼於十月及十一月舉行，歡迎在職新聞從業員參加。

研討會是由職業訓練局屬下新聞業訓練委員會主辦，並邀得香港浸會學院傳理學系擔任主講事項。新聞業訓練委員會於今年內舉辦了一連串專為新聞從業員而設的訓練課程，研討會亦為其中一項。

誹謗法律研討會課程共十一講，討論範圍包括民事誹謗、詆毀、刑事誹謗、本地及海外誹謗案件的判例、誹謗的辯護等。

至於新聞道德研討會將包括道德的準則，強制執行和討論有關遵守或違背職業操守等有趣的案例，合共十講。

諳英語的在職新聞從業員均可報名參加該兩項研討會。至於申請報名參加誹謗法律研討會者，則需至少有三年的採訪或編輯經驗。

職業訓練局將負擔研討會主要費用，因此每位參加者只需繳交一百元，但出席率低於七成的參加人士，則必須補付全部費用一千元。

截止報名日期為九月廿日。申請表格需於該日前寄交九龍窩打老道二二四號浸會學院傳理學系收。

有關研討會詳情可於辦公時間向該學系查詢，電話：三一二七四一六一或三一三七〇二六五。

私家車安全帶法例十月起生效

在一個月後，一九七六年中以後登記私家車的司機及前座乘客，均要扣上安全帶。

有關之法例由十月一日起生效。本港每年在交通意外中傷亡的司機及前座乘客超過四千人。實施新的安全帶法例，相信對於減少傷亡數字，將大有裨助。

運輸署發言人指出，雖然新法例到十月才生效，但為減少在交通意外中傷亡的機會，市民應即時開始使用安全帶。

現行法例規定，於一九七六年八月一日或以後首次登記的私家車，必須安裝安全帶；新法例更規定該等車輛的司機及前座乘客必須扣上安全帶。

根據新法例，司機或乘客在某些情況下可獲豁免扣上安全帶，例如：開倒車；長椅式座位中央之乘客；因生理或健康問題不宜使用安全帶之人士；此外，一九六四年中之前出廠，但在一九七六年八月一日後始登記之車輛，亦在豁免之列（部份老爺車屬此類）。

司機有責任確保自己及前座乘客使用安全帶。違例者初犯可被判罰款五百元及入獄三個月，再犯罰則加倍。

財政司參觀工廠

財政司彭勵治爵士今日（星期三）參觀大埔一間電子廠及一間製罐廠。

彭爵士在工業署副署長江達的陪同下，抵達大埔汀角道的偉易達電子有限公司，該公司董事長梁棧華在場迎迓。

梁棧華向彭爵士概述偉易達電子有限公司自一九七六年創立後的拓展經過，及該廠如何由製造電子遊戲機發展至製造家庭電腦。現時該廠廠房面積達九千三百平方米，僱有一千名員工。

彭勵治爵士並獲悉，該公司擁有一組資深的設計人員，負責設計電路、鍵盤及軟件和微型電腦的應用。其產品包括電腦、微型電腦及電腦周邊配件和電視遊戲機，主要輸往歐洲及北美洲。

財政司並訪問在大埔工業邨的美特容器（香港）有限公司，並在該廠董事兼總經理羅富昌的帶領下，參觀該廠廠房。

美特容器（香港）有限公司由香港及新加坡資金於一九七八年組成，廠房設於面積達二萬六千平方米，按需要而建立的工業大廈內，利用高度自動化的機器生產盛載汽水及啤酒的鋁罐，「拉開式」的易拉蓋、紙罐及塑膠罐，除供應本地市場外，並輸往東南亞、台灣、中國及中東。

編輯注意：

民政司週五主持划船聯賽頒獎

民政司黎敦義將於星期五（九月二日）為一九八三年度划船聯賽主持頒獎。

頒獎儀式定於是日下午二時四十五分在啓德機場消防同樂會舉行。歡迎派員訪攝。消防同樂會之入口處是在香港飛機工程公司飛機維修廠附近。

牛池灣村房屋兩間售出

地政署今日（星期三）下午在彩雲邨社區中心官地拍賣中，售出兩間牛池灣村房屋。

第一間出售房屋佔地面積約七十四點九平方米，以八十五萬元售出。

另一間房屋之佔地面積則約為五十六平方米，以七十萬元售出。

該兩間房屋均供作非工業用途。

其餘五間每間佔地約五十六平方米的房屋因無人出價而收回。

本港教育制度國際顧問團報告書
三百一十五個人及團體提出意見

為數達三百一十五個個人及團體曾就檢討本港教育制度的國際顧問團報告書提出意見。有關的書面意見、新聞報導及社論總數為五百二十三。

該報告書於今年五月公佈，同時宣佈市民可在八月底前就報告書所提出的廣泛問題發表意見。

直至今日所收到的意見，其中一百四十五份為書面意見，二百六十六份為在研討會及其他公開場合提出的意見的新聞報導，與及一百一十二份社論及特稿。

所提出的意見大部份為有關設立教育統籌委員會、採用母語作為教學語言、取消初中成績評核試、資助幼稚園教育、提高幼稚園教師訓練的質與量、增加教師訓練的資源、津貼所有完成強迫教育後自願繼續攻讀至中五的學生，及擴展就讀學位及高級技術員課程的機會。

教育統籌科已在整理這些意見，稍後當局將進行商討，以完成政府內部徵詢的步驟，在今年年底前完成一個全面的摘要呈交行政局，並徵詢其意見。